

災害から身を守ろう

- Protect yourself from disaster
- Prevenção contra catastrofes
- Protegerse ante el desastre
- Prevenção contra catastrofes
- Protegerse ante el desastre
- Prevention of disaster
- Prevenção contra catastrofes



● 自宅や職場等にはどのような危険があるのか、避難所はどこなのか、あらかじめ確認、認識しておき、いざという時の避難行動について考えておきましょう。また、市から発令される避難情報の入手方法について確認しましょう。

- What kind of danger could be at your home or place of work? Where is the nearest evacuation center to you? Check on these beforehand and think about what to do in case of emergency.
- Vamos se preparar tendo os conhecimentos dos perigos que poderá ocorrer em sua residência ou no local de trabalho e qual a atitudes que deverá ser tomadas até o local do refúgio.
- Plense que si debe actuar en caso de peligro es necesario saber con anticipación los lugares peligrosos en su casa, trabajo, etc asi como donde se encuentran los refugios.
- 在家或者在工作单位等地方会遇到怎样的危险、危险来临时避难场所在哪里、这些请提前确认清楚、以及考虑好如果灾难来临时自我保护的逃离行动。
- Among klaseng panganib ay maaaring maging sa iyong bahay o lugar ng trabaho? Saan ang pinakamalapit na evacuation center sa iyo? Layan ng check sa mga muna at isipin ang tungkol sa kung ano ang gagawin sa kaso ng emergency. Gayundin, subukan upang kumpirmahin kung paano makakuha evacuation impormasyon na ibinigay ng lungsod

避難準備・高齢者等避難開始

- Evacuation preparation - Elderly people to start evacuating.
- Preparativo de evacuação e iniciar o refúgio das pessoas de idades avançadas
- Preparación de Evacuación - Empezar por la Ancianos.
- 避难准备・高齢者人等避难开始
- Evacuation-Inihanda - Matatanda mga tao upang simulan evacuation

避難勧告

- Evacuation recommendation
- Ordem de evacuação (Emergência)
- Se Recomienda Evacuar
- 避难诱导
- Maigi ng lumikas

避難指示 (緊急)

- Evacuation instructions (urgent)
- Ordem de evacuação (Emergência)
- Instruccion de Evacuación (Urgente)
- 避难指示 (緊急)
- Evacuation tagubilin (emergency)

- いつでも避難ができるよう準備をしましょう。
身の危険を感じる人は、避難を開始しましょう。
- 避難に時間を要する人(ご高齢の方、乳幼児をお連れの方等)は避難を開始しましょう。
Move to the evacuation area.
Refugio para o local de refúgio.
Vaya al lugar de refugio
请到避难场所外避难。
Evacuation rekomendasyon
- まだ避難していない場合は、ただちにその場から避難をしましょう。
If you haven't evacuated yet, you should do so right away.
Caso não se refúgio, se retire para outro local imediatamente.
Si todavía no ha ido al refugio, hágalo inmediatamente.
没有来得及避难的情况、就请在所在的地方进行避难。
Kung hindi mo lumikas, kailangan ninyong lumikas kaagad

災害時などに役立つ言葉を知っておこう

- Memorize the words or sentences that are useful at times of disaster.
- Palabras que deben saber cuando hay un desastre.
- Kabisaduhin ang mga salita o pangungusap na kapaki-pakinabang sa mga oras ng kalamidad
- Vamos aprender palavras úteis em caso de catástrofes
- 请牢记灾难来临时所需要用到的日语词汇

日本語を話せますか。

- Can you speak Japanese?
- Sabe falar a língua japonesa
- ¿Sabes hablar japonés?
- 会说日语么?
- Maaari kang makipag-usap Hapon?

わかりません。

- I don't understand. / I don't know.
- Não sei.
- No sé. No entiendo.
- 不明白。
- Hindi ko alam

～への行き方を知りたい。

- I want to know how to get to~
- Como chegar até o local de~
- ¿Düero saber como se va a~?
- 想知道怎样去~。
- Gusto kong malaman kung paano makapunta sa~

防災行政無線を覚えておこう

- Try to remember the disaster management administration radio.
- Recordemos lo que se dice por megafono en caso de un Desastre
- Mangyaring subukan upang matandaan ang disaster prevention radio
- Radio de prevenção de catástrofes do município
- 记住防灾行政无线电话

緊急地震速報(震度4以上)

- Earthquake early warning (seismic intensity 4 or more)
- Alerta urgente de terremoto (acima da escala 4)
- Urgente. Viene un Terremoto (Grado de movimiento 4 o más)
- 緊急地震速報 (地震4级以上)
- Lindol Maagang Babala (seismic intensity ng 4 or more)

大地震です。大地震です。

- There's a major earthquake. There's a major earthquake.
- Fique alerta a fortes tremores. Fique alerta a fortes tremores
- Gran Terremoto. Gran Terremoto
- 大地震。大地震。
- Mayroong isang malaking lindol. Mayroong isang malaking lindol,l

大津波警報

- Huge (massive) Tsunami Warning
- Alerta de Mega Tsunami
- Alarma de un gran Maremoto(Tsunami)
- 大海嘯警報
- Malaking tsunami warning

大津波警報が発表されました。海岸付近の方は高台に避難してください。

- A huge tsunami warning has been announced. People near the coast should evacuate to a higher ground.
- Anunciado alerta de Mega Tsunami. As pessoas que estão na praia ou perto do mar, refugiem-se em lugares altos.
- Anunciaron la Alarma de un Gran Maremoto (Tsunami) Las personas que se encuentran cerca de la orilla del mar refugiarse en terrenos elevados.
- 发表了大海嘯警報。在海岸附近的居民请到高台处避难。
- Malaking tsunami warning ay inihayag. People near the coast should evacuate to a higher ground

地震速報(愛知県東部で震度4以上)

- Earthquake breaking news (for earthquakes with seismic intensity 4 or more in eastern Aichi)
- Alerta de terremoto (acima da escala 4 na provincia de Aichi lado teste)
- Aviso de Terremoto en Aichi Ken. at Este. de 4grados o más
- 地震速報 (愛知県東部地震4度以上)
- Earthquake paglabag ng balita (para sa mga lindol na may magnitude 4 or more sa silangang Aichi)

こちらは広報がまごおりです。震度〇〇の地震が発生しました。火の始末をしてください。

- This is Gamagori publicity department. An earthquake of seismic intensity XX has occurred. Please turn off the fire. Turn on your television set / radio and stay calm.
- Informativo publicos da cidade de Gamagori. Terremoto de escala 00. Apague o fogo. Fique atentos nas noticias da televisão e rádio, tome atitude com calma.
- Desde Aquí. Información Pública de Gamagori. Ocurrió un Terremoto de grado de Movimento.....según la escala japonesa. Apague el fuego. Prenda la TV o la Radio y actue con calma y serenidad.
- 这里是蒲郡的宣传部。刚刚发生了震度为〇〇度的地震。请关闭火源。请跟随电视及无线电的引导冷静的行动。
- Ito ang mga relasyon sa publiko Gamagori. Seismic intensity 00 ng lindol. Mangyaring settlement ang apoy.
- Naka-on ang telebisyon at radyo. mangyaring kumilos mahinahan.

東海地震の予知情報

- Prediction information for the Tokai earthquake.
- Informações de predição do terremoto da regioe de Toukai
- Noticias sobre el Pronóstico del Terremoto de Tokai
- 东海地震の予知信息
- Prediction ng impormasyon para sa Tokai lindol

蒲郡市ハザードマップ

- Gamagori Hazard Map
- GUIA DE PREVENÇÃO CONTRA CATÁSTROFES
- Mapa de Prevención de Desastres en Gamagori
- 蒲郡市灾害预测图
- Gamagori City Hazard Map

非常持ち出し品チェックリスト

- Emergency items check list
- Lista de kit de emergência
- Lista para el control de artículos de emergencia
- 发生紧急情况时要带出去的物品清单
- Listahan ng mga bagay na dadalhin tuwing may hindi inaasahang pangyayari

一次持ち出し品

- Primary items to bring
- Articulos Primarios de Emergencia
- Ang mga pangunahing bagay na dapat dalhin(Inisyal na Ebakwasyon)
- Objetos esenciales
- 首先需要带出的物品
- Principalos objetos al iniciar la evacuación. Peso Referencial. Hombres 15kilos. Mujeres 10kilos.
- 避难时首先要带出去的物品。重量大概为男性15公斤、女性10公斤。
- Pangunahing bagay na dadalhin tuwing lilikas. Lalaki ng Bagahe 15kg, Luggage kababaihan 10kg.

食料関係

- Food items
- Alimentação
- Alimentos
- 食物
- Mga Pagkain

飲料水

- Drinking water
- Água potável
- Agua potable
- 饮用水
- Nainom na Tubig

乾パン・クラッカー

- Dry bread / Cracker
- Pão desidratado / Biscoitos
- Pan desidratado / Galleta de soda
- 压缩饼干 / 避难食物
- Hardtack / Biskwit

缶詰

- Canned food
- Enlatados
- Lata de conserva
- 罐头
- Pagkainng Delata

粉ミルク・赤ちゃん用品

- Powdered milk / Baby supplies
- Leite em pó / Produtos para bebês
- Lache en polvo / Articulos para bebes
- 奶粉 / 婴儿用品
- Powdered Milk / Mga Gamit ng Sanggol

救急用品・常備薬

- First aid / Regular medicine
- Estojo de primeros socorros e remedios
- Articulos de primeros auxilios / Botiquin
- 急救用品 / 常备药
- Emergency Kit / Pangkaraniwang Gamot

衣類関係

- Clothing items
- Vestuários
- Vestimenta
- 衣物
- Mga Damit

貴重品

- Valuables
- Objetos de valor
- Objetos de valor
- 贵重物品
- Mga Mahahalagang Bagay

日用品

- Daily necessities
- Objetos de uso diario
- Articulos de uso diario
- 日用品
- Pang Araw-araw na Gamit

服装

- ヘルメット
- Helmet
- Capacete
- Casco
- 安全帽
- Helmet

- リュックサック
- Rucksack
- Mochila
- Mochila
- 背包
- Backpack

- 木綿製の長袖
- Long sleeve cotton shirt
- Blusa de algodão
- Camiseta de algodón de manga larga
- 棉布长袖
- Cotton long-sleeve shirt

- 軍手・手袋
- Gloves
- Luva de trabalho
- Guantes de trabajo y para el frío
- 劳动用手套 / 手套
- Gloves na Pangtrabaho

- 木綿製の長ズボン
- Long cotton pants
- Calça de algodão
- Pantalón largo de algodón
- 棉质长裤
- Pantalón na Cotton

- スニーカー(運動靴)
- Sneakers (Sports shoes)
- Tênis
- Zapatillas deportivas
- 运动鞋
- Rubber Shoes

二次持ち出し品

- Secondary goods to bring
- Articulos Secundarios
- Ang mga bagay na dadalhin(Pangalawang Ebakwasyon)
- Objetos secundários
- 其次要带出去的物品
- These are to sustain you for a few days until disaster recovery. Three or more days (up to a week, if possible).
- Preparo suficiente para passar vários dias até chegar o socorro. O suficiente no minimo para três dias.(Se possível para uma semana).
- Objetos necesarios para sobrevivir varios dias de emergencia. Cosas para 3 dias. si es posible para una semana.
- 灾害恢复期间几天的自我生存所需物品。三天以上一周左右的预备量。
- Mga bagay na kinakailangan sa loob ng .3 araw o higit pa (kung maaari, tungkol sa isang linggo)

食料関係

- Food Items
- Alimentação
- Alimentos
- 食物
- Mga Pagkain

寝袋

- Sleeping bag
- Saco de dormir
- Bolsa de dormir
- 睡袋
- Sleeping Bag

筆記用具

- Writing utensils
- Materiais para escrever
- Utensilios para escribir / Cartuchera.
- 筆記用品
- Penulat

使い捨てカイロ

- Disposable heating pad (kairo)
- Aquecedor descartavel kairo
- Bolsas calentadoras desechables (kairo)
- 一次性暖贴 (暖宝宝)
- Disposable Hot Pack(Kairo)

卓上コンロ・ガスボンベ

- Desk top stove / Gas cylinder
- Fogão portátil de mesa / Combustível(gás)
- Cocina portátil de mesa a gas.
- 台式燃气灶和液化气瓶
- Portable gas burner

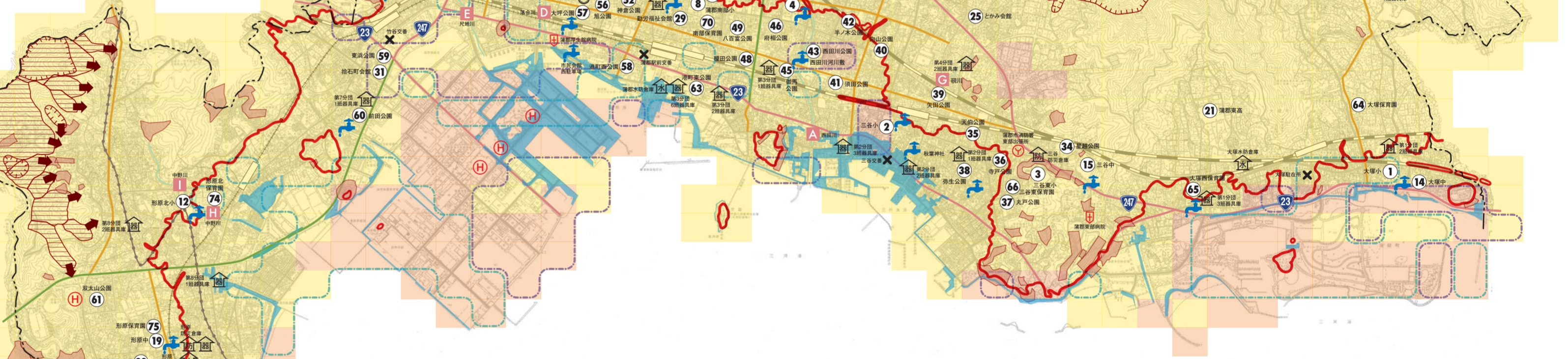
蒲郡市ハザードマップ

Gamagori Hazard Map / GUIA DE PREVENÇÃO CONTRA CATÁSTROFES / Mapa de Prevención de Desastres en Gamagori
蒲郡市災害予測図 / Gamagori City Hazard Map

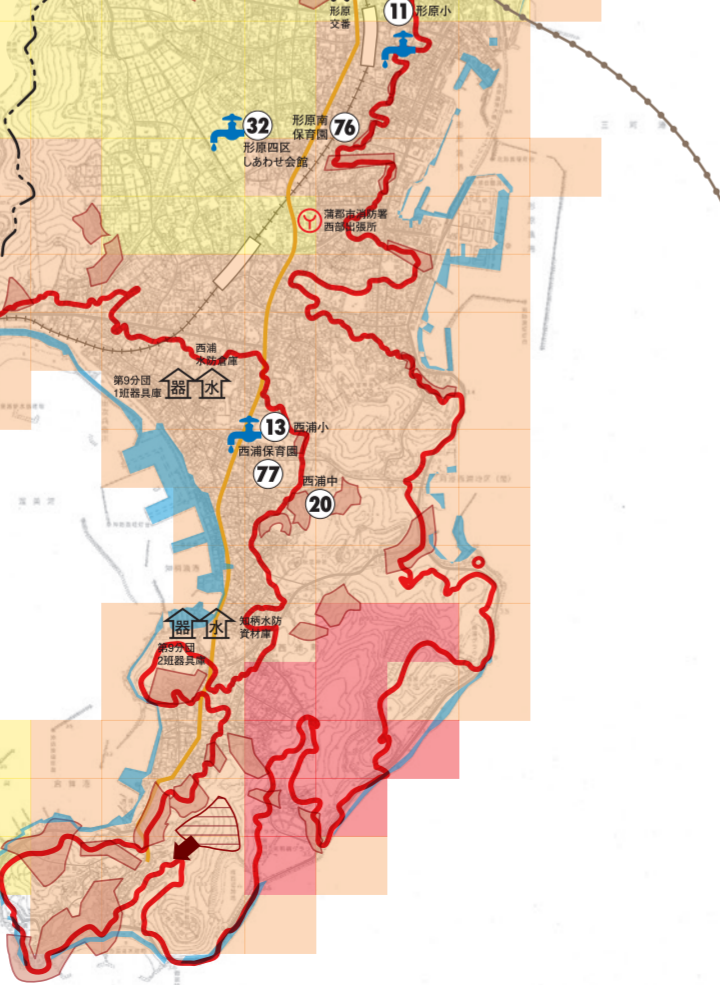
避難場所			
Evacuation center / Local de refúgio / Lugar de evacuación / 避難場所 / Evacuación area			
① 大塚小学校 Otsuka shogakko	海拔 9.0m	③③ 蒲郡文化広場 Gamagori bunka hiroba	海拔 16.3m
② 三谷小学校 Miya shogakko	海拔 6.6m	③④ 星越公園 Hoshigoe koen	海拔 21.2m
③ 三谷東小学校 Miya higashi shogakko	海拔 29.6m	③⑤ 天伯公園 Tenpaku koen	海拔 10.5m
④ 竹島小学校 Takeshima shogakko	海拔 11.5m	③⑥ 寺戸公園 Terado koen	海拔 8.6m
⑤ 蒲郡東部小学校 Gamagori tobu shogakko	海拔 20.6m	③⑦ 丸戸公園 Maruto koen	海拔 18.0m
⑥ 蒲郡北部小学校 Gamagori hokubu shogakko	海拔 40.6m	③⑧ 弥生公園 Yayoi koen	海拔 5.9m
⑦ 蒲郡西部小学校 Gamagori seibu shogakko	海拔 30.6m	③⑨ 矢田公園 Yada koen	海拔 15.2m
⑧ 蒲郡南部小学校 Gamagori nanbu shogakko	海拔 9.8m	④① 向山公園 Mukaiyama koen	海拔 8.9m
⑨ 中央小学校 Chuo shogakko	海拔 6.3m	④② 須田公園 Suda koen	海拔 3.4m
⑩ 塩津小学校 Shiotsu shogakko	海拔 5.9m	④③ 半ノ木公園 Hannoki koen	海拔 8.1m
⑪ 形原小学校 Katahara shogakko	海拔 12.2m	④④ 西田川公園 Nishidagawa koen	海拔 5.9m
⑫ 形原北小学校 Katahara kita shogakko	海拔 10.4m	④⑤ 中央公園 Chuo koen	海拔 29.8m
⑬ 西浦小学校 Nishiura shogakko	海拔 9.4m	④⑥ 御馬公園 Onma koen	海拔 4.7m
⑭ 大塚中学校 Otsuka chugakko	海拔 9.3m	④⑦ 府相公園 Fuso koen	海拔 8.5m
⑮ 三谷中学校 Miya chugakko	海拔 39.6m	④⑧ 新井公園 Arai koen	海拔 15.3m
⑯ 蒲郡中学校 Gamagori chugakko	海拔 17.0m	④⑨ 榎田公園 Enokida koen	海拔 3.9m
⑰ 中部中学校 Chubu chugakko	海拔 32.6m	④⑩ 八百富公園 Yaotomi koen	海拔 8.2m
⑱ 塩津中学校 Shiotsu chugakko	海拔 25.6m	⑤① 本町公園 Motomachi koen	海拔 10.4m
⑲ 形原中学校 Katahara chugakko	海拔 16.5m	⑤② 神倉公園 Kannokura koen	海拔 7.5m
⑳ 西浦中学校 Nishiura chugakko	海拔 38.2m	⑤③ 蒲形公園 Kamagata koen	海拔 9.1m
㉑ 蒲郡東高等学校 Gamagori higashi kotogakko	海拔 28.2m	⑤④ 御幸公園 Miyuki koen	海拔 12.8m
㉒ 蒲郡高等学校 Gamagori kotogakko	海拔 18.7m	⑤⑤ 藪田公園 Yabuta koen	海拔 10.1m
㉓ 愛知工科大学 Aichi kouka daigaku	海拔 40.6m	⑤⑥ 旭公園 Asahi koen	海拔 6.3m
㉔ 平田町民センター Hirata chomin senta	海拔 20.6m	⑤⑦ 大坪公園 Otsubo koen	海拔 4.4m
㉕ とかみ会館 Tokami kaikan	海拔 32.7m	⑤⑧ 港町西公園 Minatomachi nishi koen	海拔 3.3m
㉖ 上組会館 Kamigumi kaikan	海拔 33.5m	⑤⑨ 東浜公園 Higashihama koen	海拔 2.8m
㉗ 迫公民館 Hasama kominkan	海拔 31.9m	⑥① 前田公園 Maeda koen	海拔 3.1m
㉘ 五井町多目的ホール Goicho tamokuteki horu	海拔 47.4m	⑥② 双太山公園 Sodayama koen	海拔 37.4m
㉙ 勤労福祉会館 Kinro fukushi kaikan	海拔 6.9m	⑥③ 五反田公園 Gotanda koen	海拔 14.6m
㉚ 市民体育センター-武道館 Shimin taiiku senta budokan	海拔 3.8m	⑥④ 港町東公園 Minatomachi higashi koen	海拔 2.8m
㉛ 拾石町会館 Hiroishicho kaikan	海拔 2.54m	⑥⑤ 大塚保育園 Otsuka hoikuen	海拔 8.0m
㉜ 形原四区しあわせ会館 Katahara yonku shiawasekaikan	海拔 23.2m		

海拔 8.1m	海拔 18m
Area above sea level	Area above sea level
8.1m above sea level (red mark: areas within 10m below sea level)	18.0m above sea level (blue mark: areas within 10m above sea level)
Acima do nível do mar	Acima do nível do mar
8.1m acima do nível do mar (Vermelho: área abaixo de 10m do nível do mar)	18.0m acima do nível do mar (Azul: área acima de 10m do nível do mar)
Altitud sobre el nivel del mar	Altitud sobre el nivel del mar
Altitud 8.1 metros (Área Roja: Área de mas de 10 mts sobre el nivel del mar)	Altitud 18.0 mts (Área Azul: Área de mas de 10 mts sobre el nivel del mar)
海拔	海拔
海拔8.1米 (赤字: 海拔10米未満の区域)	海拔18.0米 (蓝字: 海拔10米以上の区域)
Above sea level	Above sea level
8.1m Above Sea level(Pulang Letra: Mga lugar na mas mababa sa 10m Sea Level)	18.0m Above Sea level(Boghaw na Letra: Mga lugar na mas mataas sa 10m Above Sea Level)

テレホンガイド	
Telephone guide / Guia telefónico / Guia telefónica / 电话问讯 / Telephone guide	
消防・警察	
Fire department-police / Bombeiro-Polícia / Bomberos-Polícia / 消防隊・公安局 / Bombero-Polisyia	
消防本部・消防署 Shobohonbu, Shobosho	68-5119
東部出張所 Tobu shuchosho	69-3702
西部出張所 Seibu shuchosho	57-2400
蒲郡警察署 Gamagori keisatsusho	68-0110
病院	
Hospital / Hospital / Hospital / 医院 / Ospital	
市民病院 Shimin byoin	66-2200
蒲郡厚生館病院 Gamagori kossaikan byoin	69-3251
蒲郡東部病院 Gamagori tobu byoin	59-7601
保健医療センター Hoken iryo senta	67-1151
市役所・市民センター	
City hall-Community center / Prefeitura-Centro comunitário / Municipalidad-Centro comunitario / 市政府・市民中心 / City Office-Civic Center	
蒲郡市役所 Gamagori shiyakusyo	66-1111
南部市民センター Nanbu shimin senta	68-2705
市民会館 Shimin kaikan	67-5151
市民体育センター Shimin taiiku senta	69-3241



凡例	
Explanatory note / Ponto de referência / Leyenda / 凡例 (説明書き内容主旨及編写体例の文字) / Simbolo	
第一次緊急輸送道路	土石流危険渓流
第二次緊急輸送道路	急傾斜地崩壊危険箇所
第三次緊急輸送道路	砂防区域
深溝断層 (国土地理院提供資料)	津波浸水予想地域
液状化危険度が極めて高い	ヘリポート予定地
液状化危険度が高い	市役所
海抜(10m)	消防本部
①-77 避難場所	消防署出張所
A-I 河川洪水危険箇所	警察署
耐震性貯水槽	病院
防災倉庫・水防倉庫	交番
消防団器具庫	救助所



給水箇所	
Place to get water / Local para receber água / Lugar donde reparten agua / 可以得到水的场所 / llagay upang makakuha ng tubig	
① 大塚小学校	⑬ 中部中学校
② 三谷小学校	⑭ 形原中学校
④ 竹島小学校	⑮ 蒲郡高等学校
⑤ 蒲郡東部小学校	⑯ 勤労福祉会館
⑥ 蒲郡北部小学校	⑰ 形原四区しあわせ会館
⑦ 蒲郡西部小学校	⑱ 弥生公園
⑧ 蒲郡南部小学校	⑲ 中ノ坊公園
⑨ 中央小学校	⑳ 前田公園
⑩ 塩津小学校	㉑ 前田公園
⑪ 形原小学校	㉒ 大塚西保育園
⑫ 形原北小学校	㉓ 大塚西保育園
⑬ 西浦小学校	㉔ 大塚西保育園
⑮ 三谷中学校	㉕ 市民会館西駐車場
⑯ 蒲郡中学校	㉖ 秋葉神社(三谷町)

想定南海トラフ地震による震度分布

- Anticipated Nankai Trough earthquake's seismic intensity and distribution.
- Previsão de alastramento e intensidade sísmica do terremoto de Nankai Trough.
- Distribucion de la intensidad sísmica ante el posible terremoto de Nankai Trough.
- 预测有关南海大地震震度分布
- Distribusyon ng pagyanig na dulot ng darating Nankai Trough Earthquake.

河川洪水危険箇所	
Rivers with risk of flooding / Locais perigosos de enchentes dos rios / Peligro de Inundación Fluvial / 河川洪水危険地帯 / Flood Hazard ilog	
A	西田川
B	落合川
C	尺地川
D	観川
E	中野川

震度			
Seismic intensity / Intensidade sísmica / Grado de Movimiento Sísmica de Japón / 地震烈度 / Lakas ng Lindol			
7	6強	6弱	5強
<ul style="list-style-type: none"> 7 (seismic intensity) Escala 7 (ver figura) Grado de Movimiento 7 7级 Level 7 	<ul style="list-style-type: none"> 6 strong (seismic intensity) (magnitude indication) Escala 6 forte (ver figura) Grado de Movimiento 6. Fuerte 超过6级 Level 6 (Malakas) 	<ul style="list-style-type: none"> 6 weak (seismic intensity) (magnitude indication) Escala 6 fraco (ver figura) Grado de Movimiento 6. Débil 不足6级 Level 6 (Mahina) 	<ul style="list-style-type: none"> 5 strong (seismic intensity) (magnitude indication) Escala 5 forte (ver figura) Grado de Movimiento 5. Fuerte 超过5级 Level 5 (Malakas)

これはあくまでも目安です
This is just a guide.
• Não é critério único de avaliação
• It's only a reference
• Esto es solo un punto de referencia